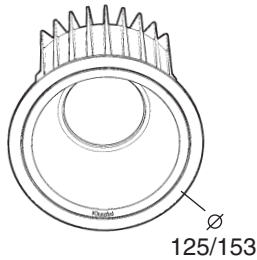


## THE REFLEX LED COB

FRAME  
Tunable White



### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### S OBSERVERA!

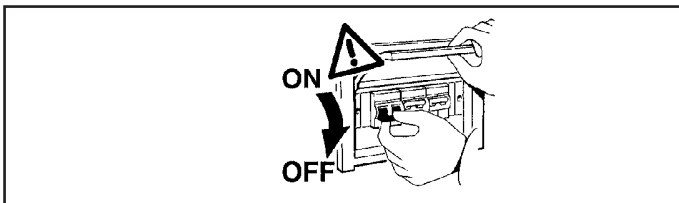
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

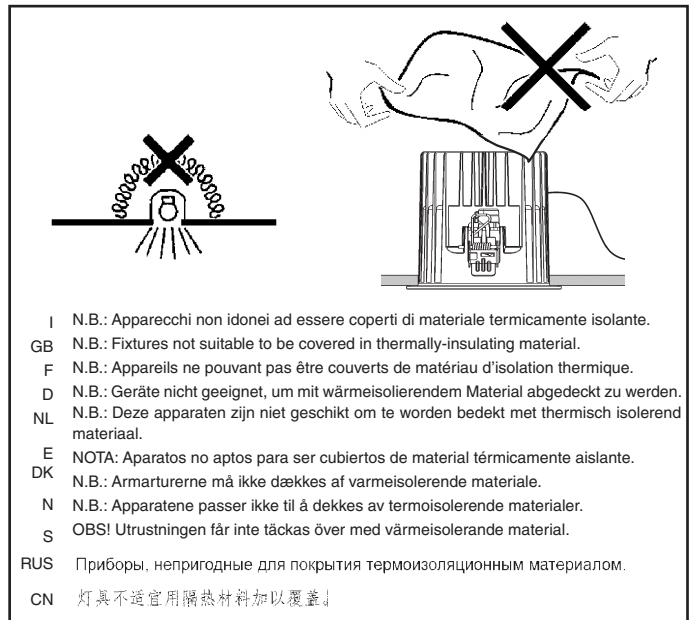
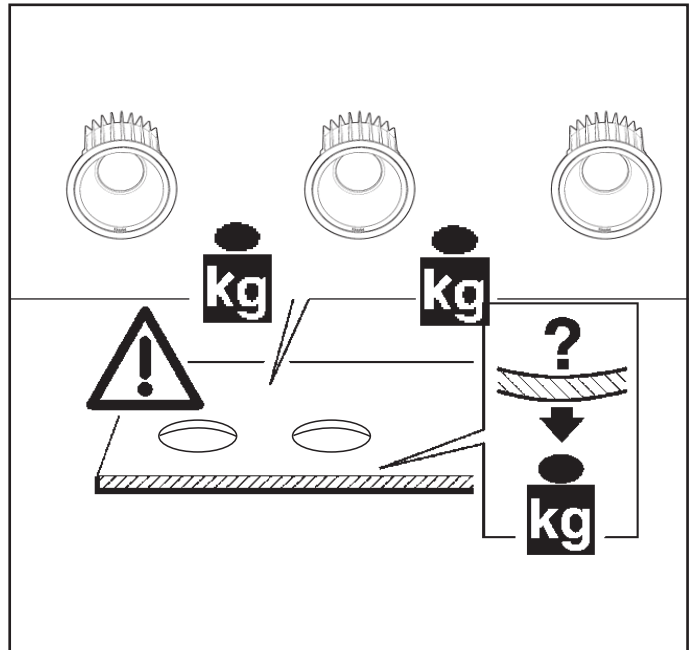
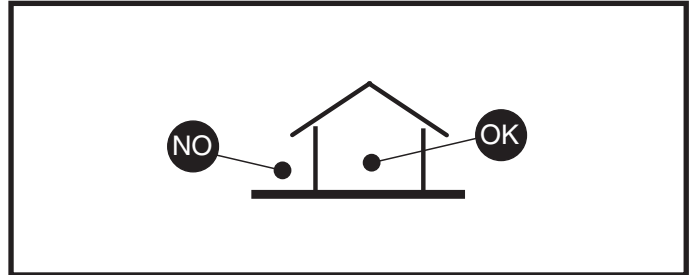
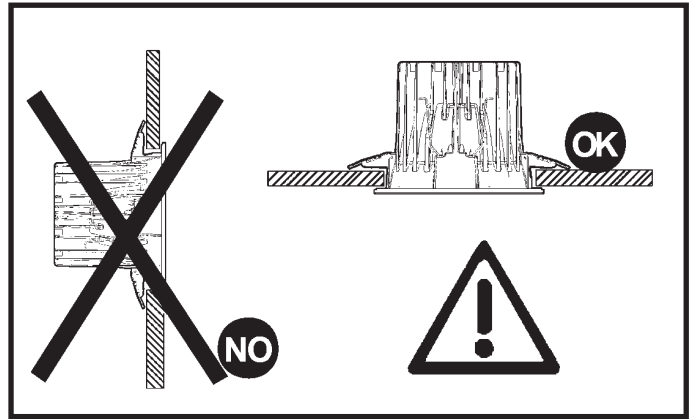
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTE NE OVERHOLDES NØYE.

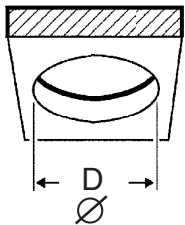
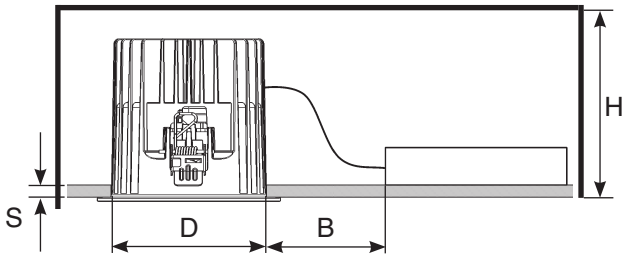
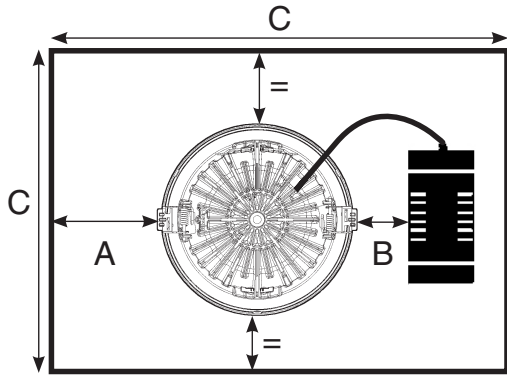
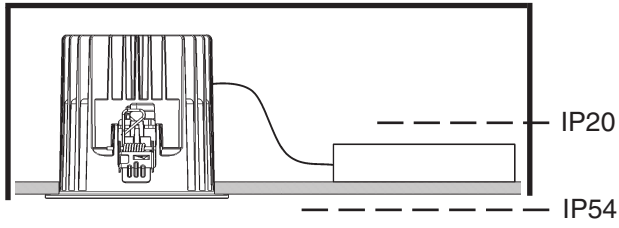
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

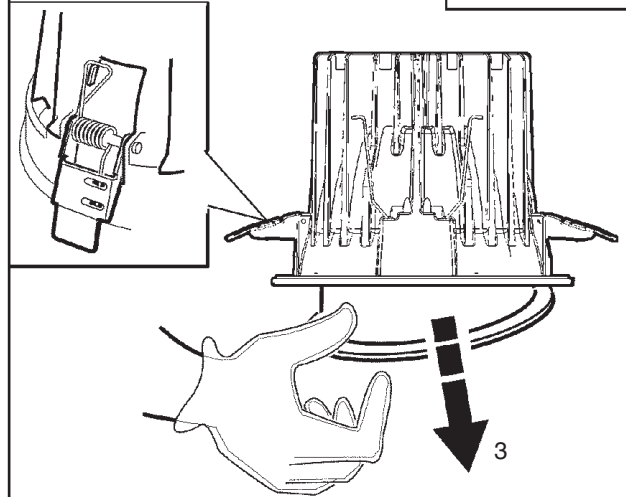
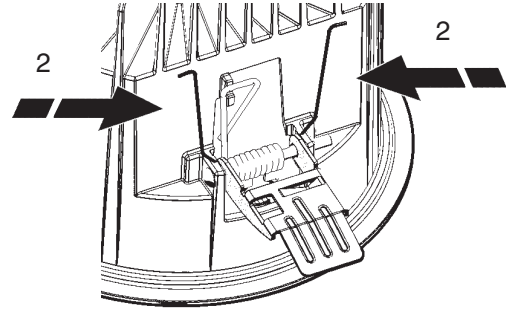
注意：安装系统时请务必遵守系统标准。



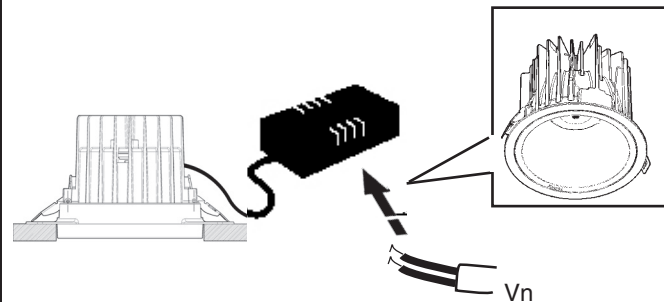
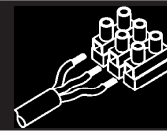
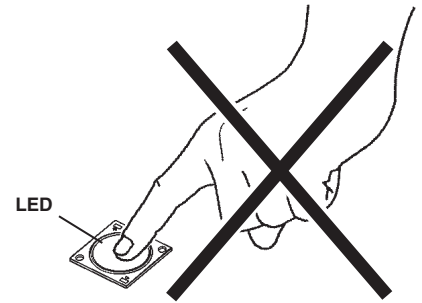
- I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante.
- GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique.
- D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisulierendem Material abgedeckt zu werden.
- NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal.
- E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante.
- DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av varmeisolerende materialer.
- S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material.
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
- CN 灯具不宜用隔热材料加以覆盖。



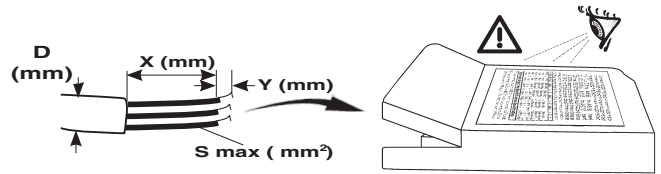
ART.	∅ D mm	S mm	H mm	A mm	B mm	C mm
<b>Q262</b>	125 <sup>+2-0</sup>	1±20	109	50	100	350
<b>Q264</b>	153 <sup>+2-0</sup>	1±25	123		100	500

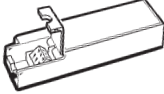


NON TOCCARE  
DO NOT TOUCH  
NE PAS TOUCHER  
NICHT BERÜHREN  
NIET AANRAKEN  
NO TOCAR  
MÅ IKKE BERØRES  
MÅ IKKE BERØRES  
VIDRÖR INTE  
HE KACATЬCЯ  
切勿触摸

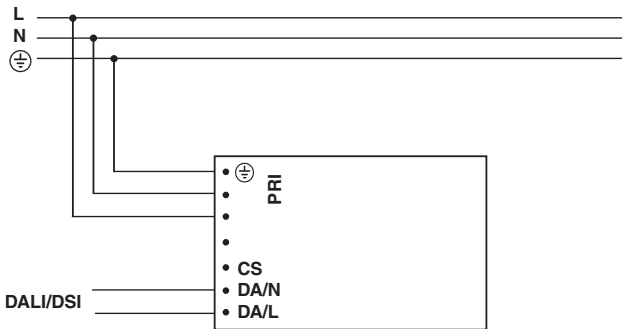


- I Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.
- GB Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.
- F Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.
- D Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.
- NL Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stroomvoorziening.
- E Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.
- DK For elektrisk tilslutning, se strømforsyningens mærkning.
- N For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningseenheten.
- S För elanslutningen se till märkning på nätdelen.
- RUS Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.
- CN 连接电线时请参考供电装置上的标记。

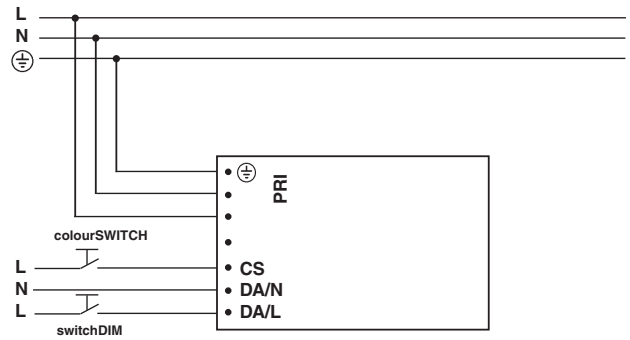


	<b>S</b> mm <sup>2</sup>	<b>Y</b> mm	<b>X</b> mm	<b>D</b> mm
<b>LCD TRIDONIC DT8</b>	0,5 - 2,5	10,5	~ 40	min 4,5 max 12

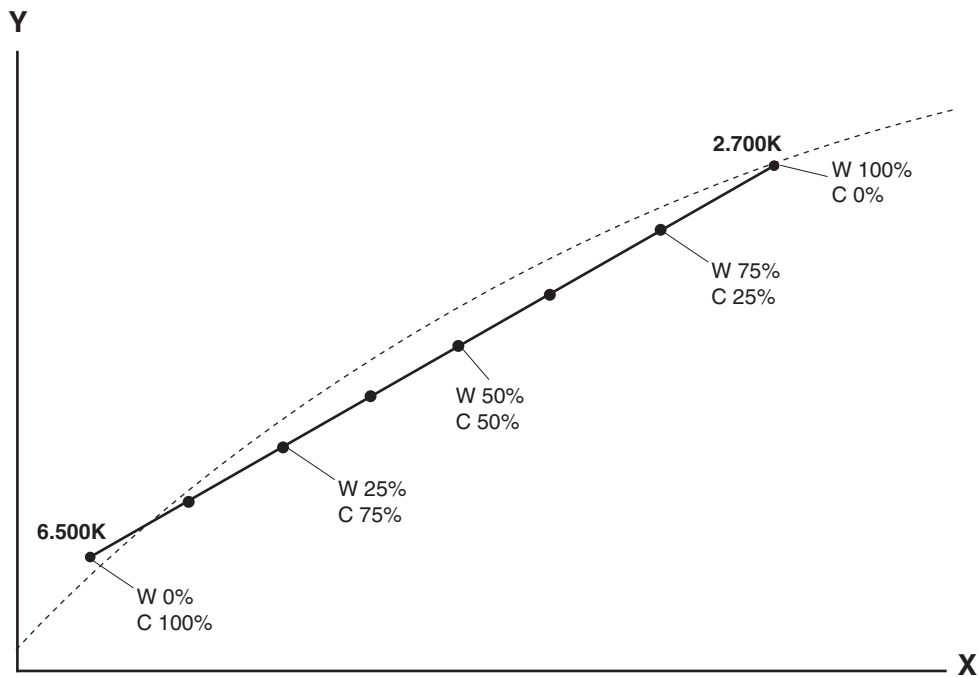
### DALI DT8

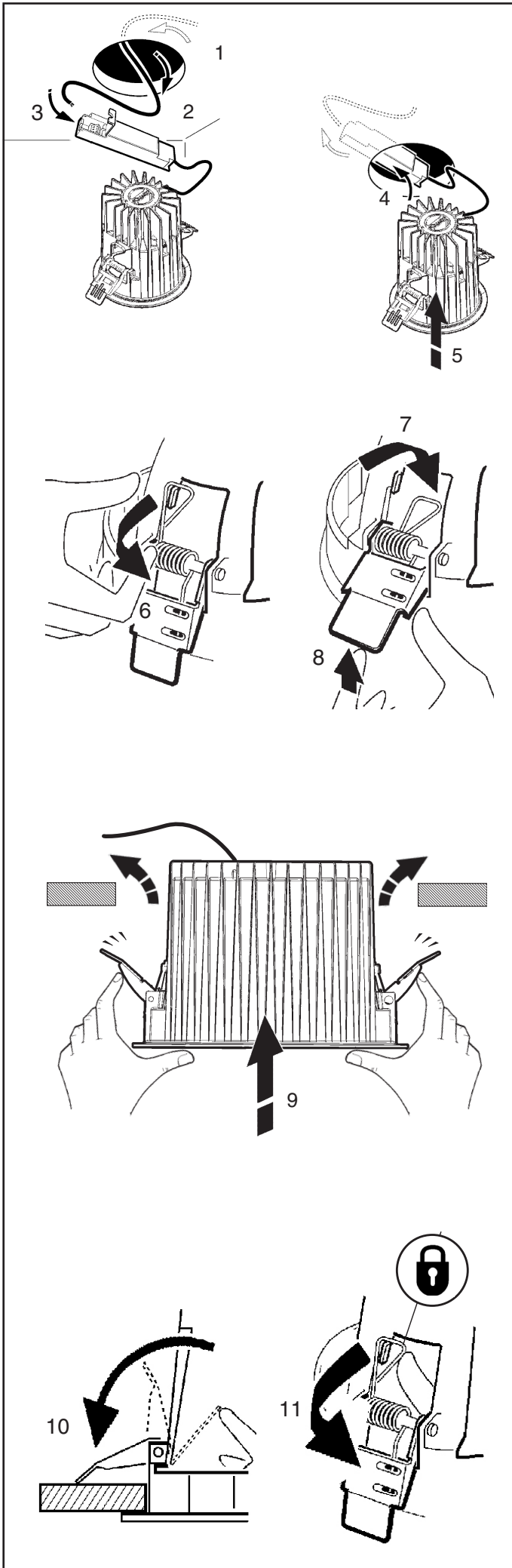


### TOUCH DIM

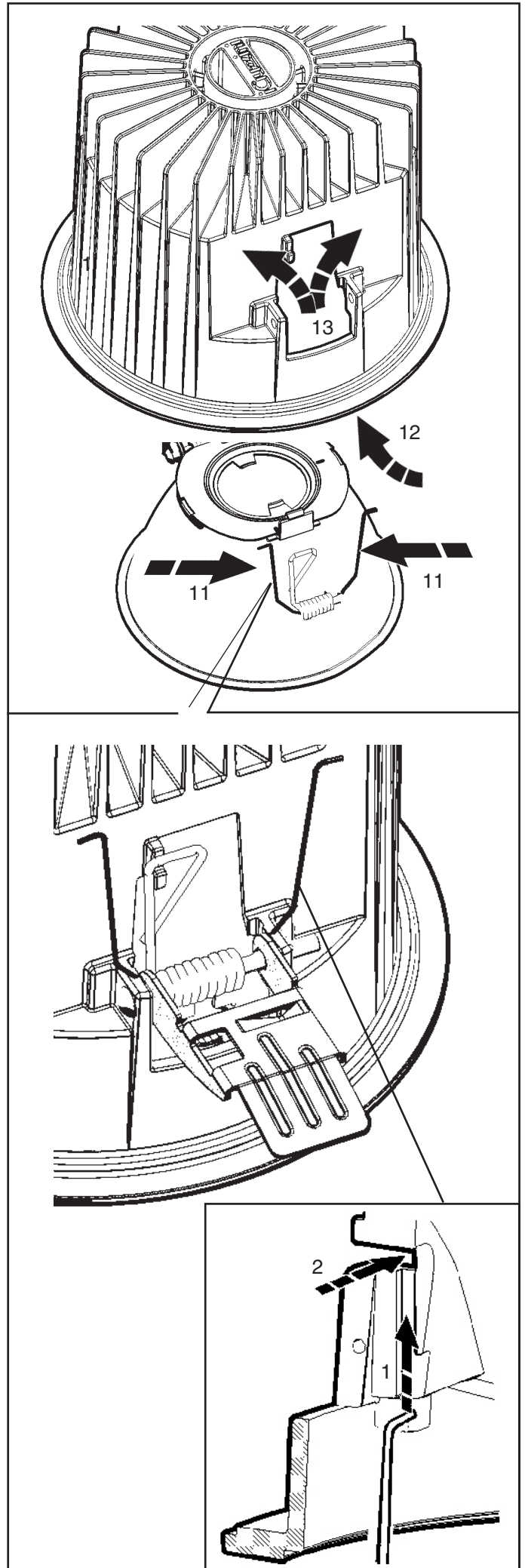


### COLD + WARM ≤ 100%






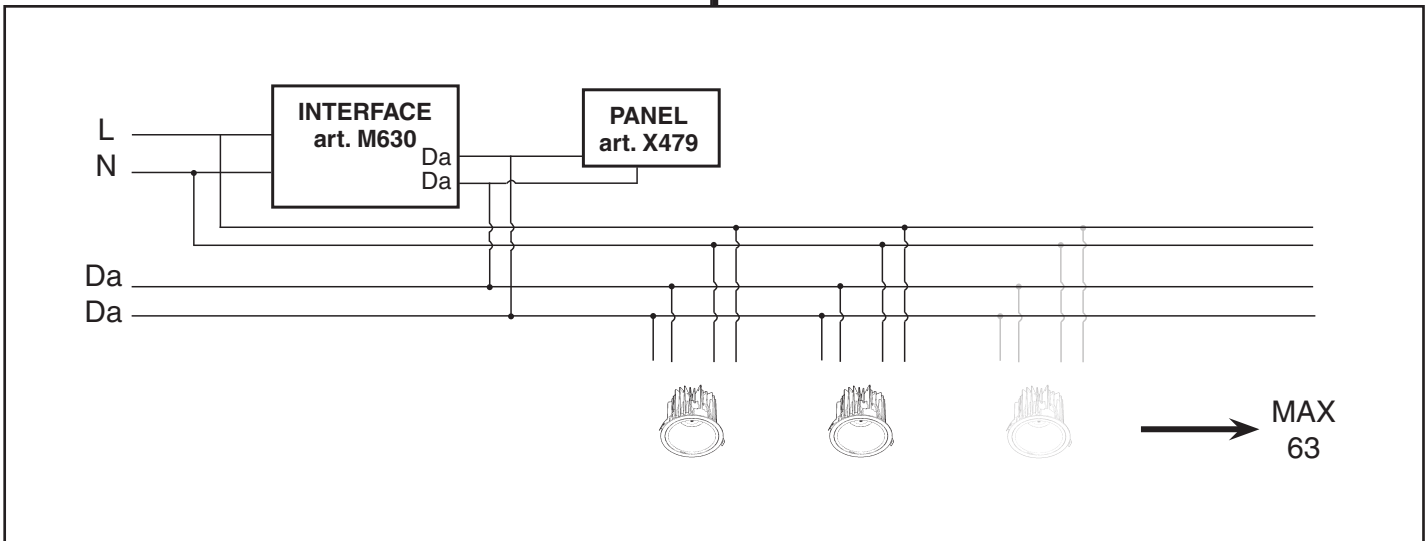
4

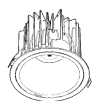


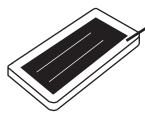


SOSTITUZIONE DEL LED  
 REPLACING THE LED  
 REMPLACEMENT DE LA LED  
 AUSTAUSCHEN DER LED  
 VERVANGEN VAN DE LED  
 REEMPLAZO DEL LED  
 UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
 BYTE AV LYSDIOD  
 UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN  
 ЗАМЕНА СИДa  
 发光二极管替换

<b>ART.</b> 	<b>CARICO DALI / DALI LOAD</b> <b>CHARGE DALI</b> <b>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)</b> DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流量	<b>INDIRIZZI DALI</b> <b>DALI ADDRESSES</b> <b>ADRESSES DALI</b> DALI-ADRESSEN DALI-ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI-ADRESSER ADDRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
Q262 Q264	2	1

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
 GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
 F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
 D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
 E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
 DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
 N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
 S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
 RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
 CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



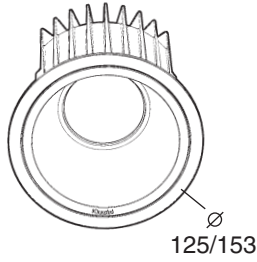

**+ art. M630 + X479**

I Per l'installazione con gli accessori art. M630 - X479 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.  
 GB To install the product with accessories M630 - X479 please see the relevant instruction sheet.  
 F En cas d'installation avec les accessoires art. M630 - X479 , se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.  
 D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen Art. M630 - X479 ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.  
 NL Voor het installeren van de accessoires art. M630 - X479 kunt u het betreffende instructie-blaadje raadplegen.  
 E Para la instalación con los accesorios art. M630 - X479 hágase referencia a la hoja de instrucciones.  
 DK For installation af ekstraudstyr art. M630 - X479 henvises til den pågældende brugsanvisning.  
 N For installasjon med ekstrautstyr art. M630 - X479 se den respektive anvisningen.  
 S Angående installation med tillbehören M630 - X479 hänvisas till respektive instruktionsblad.  
 RUS Порядок монтажа аксессуаров арт. M630 - X479 смотрите в соответствующих инструкциях.  
 CN 安装配备附件M71 的产品时，请参阅相关说明表。

## THE REFLEX LED COB

FRAME  
Tunable White



تحذير:

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

### IT ATTENZIONE:

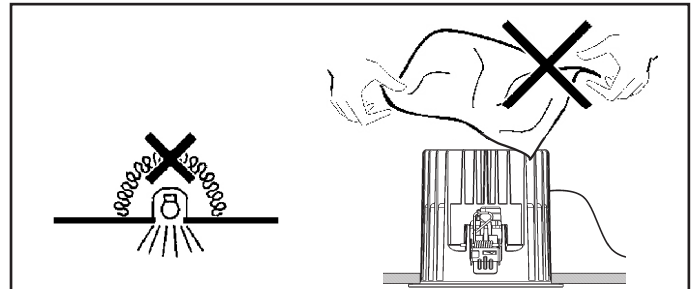
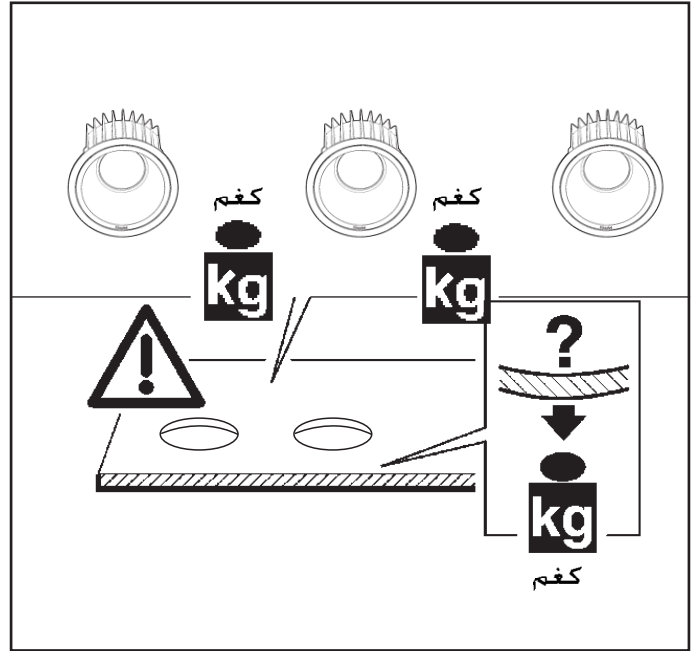
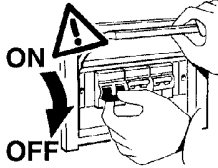
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



AR

ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

IT

N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN

N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

ES

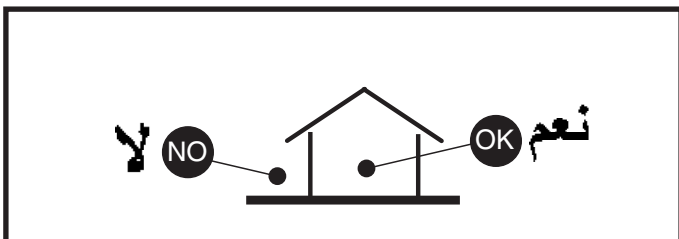
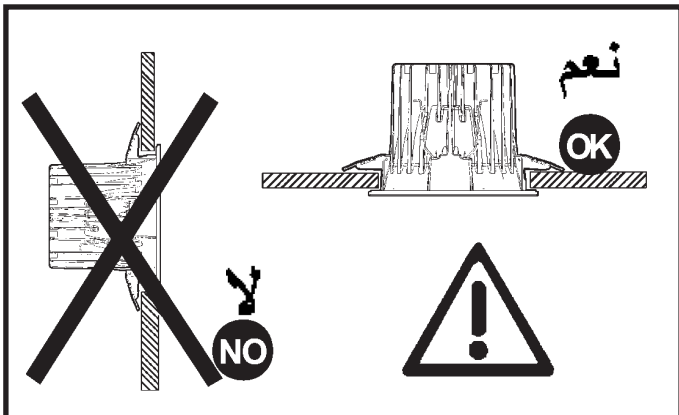
OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

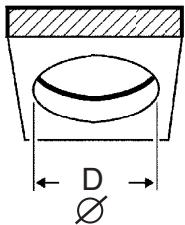
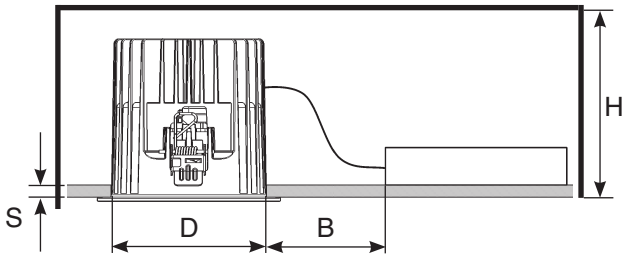
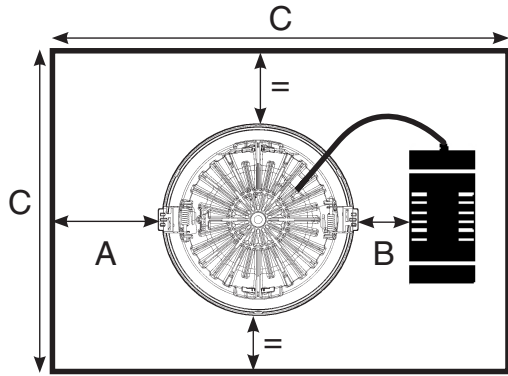
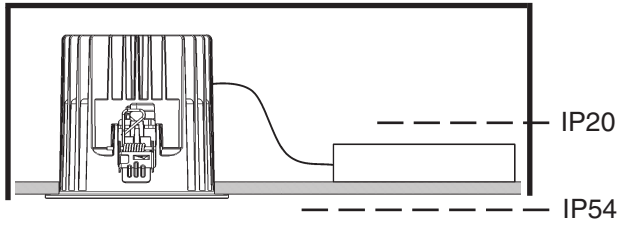
AR ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

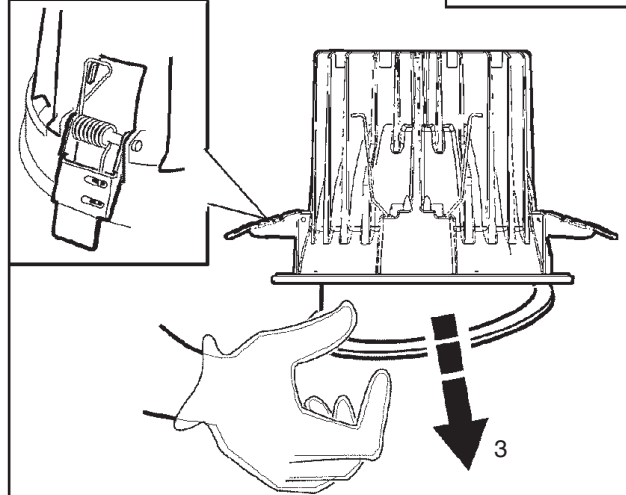
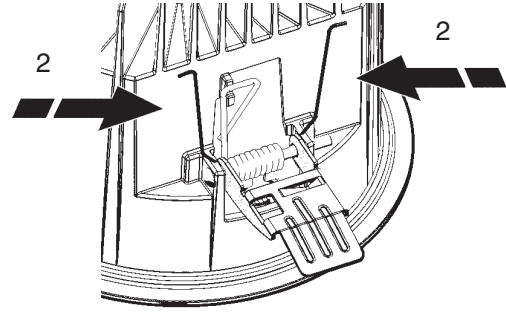
EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

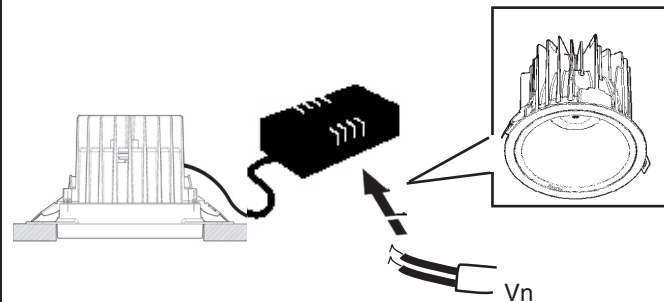
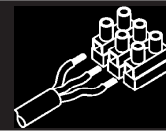
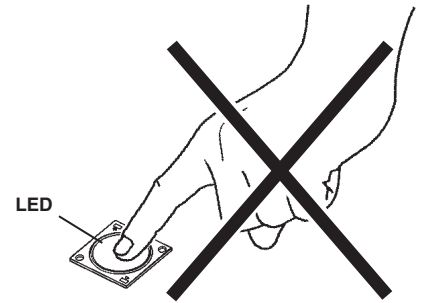




ART.	ملم	∅ D mm	S mm	H mm	A mm	B mm	C mm
Q262		125 <sup>+2-0</sup>	1±20	109	50	100	350
Q264		153 <sup>+2-0</sup>	1±25	123		100	500



لا تلمس  
NON TOCCARE  
DO NOT TOUCH  
NO TOCAR

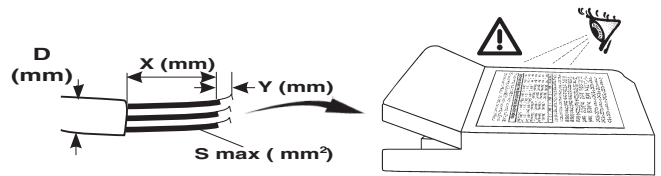


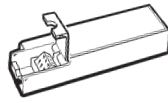
AR للمصير بانكهر باء قم بالرجوع الى العلامة المتواجدة على وحدة التغذية.

IT Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.

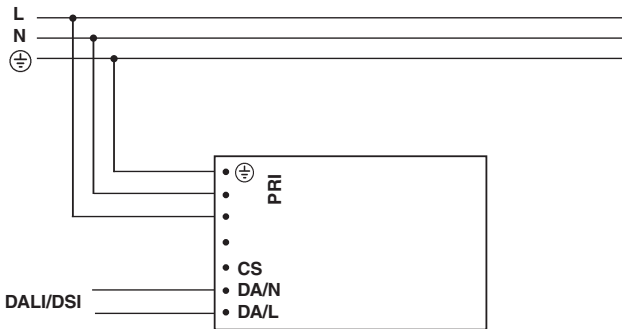
EN Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.

ES Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

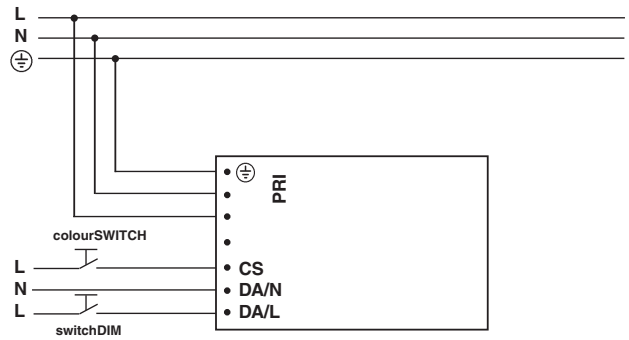


	<b>S</b> mm <sup>2</sup>	<b>Y</b> mm	<b>X</b> mm	<b>D</b> mm
<b>LCD TRIDONIC DT8</b>	0,5 - 2,5	10,5	~ 40	min 4,5 max 12

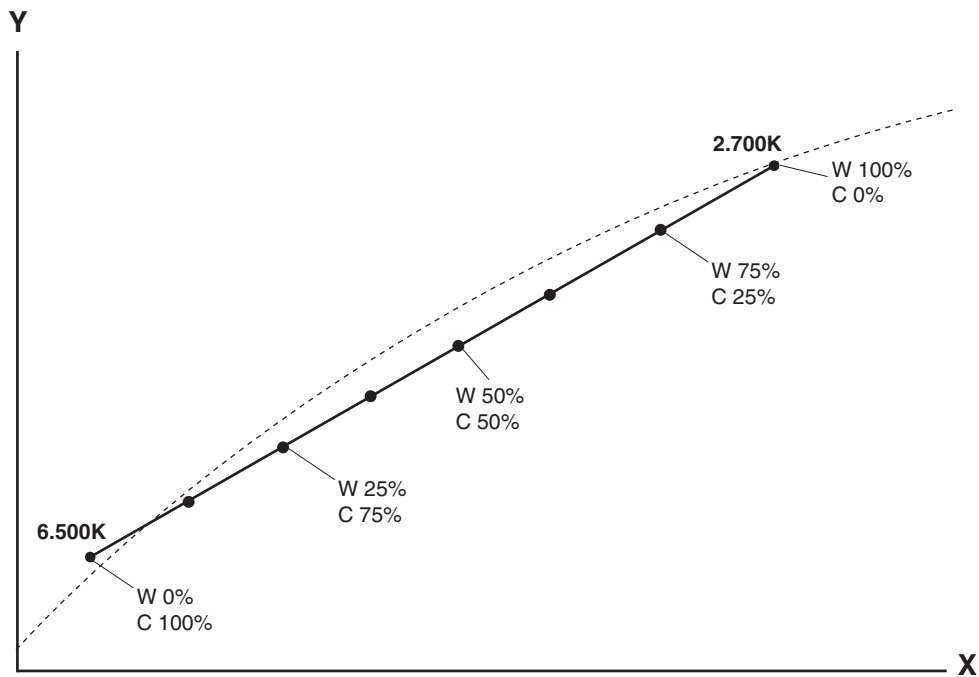
### DALI DT8



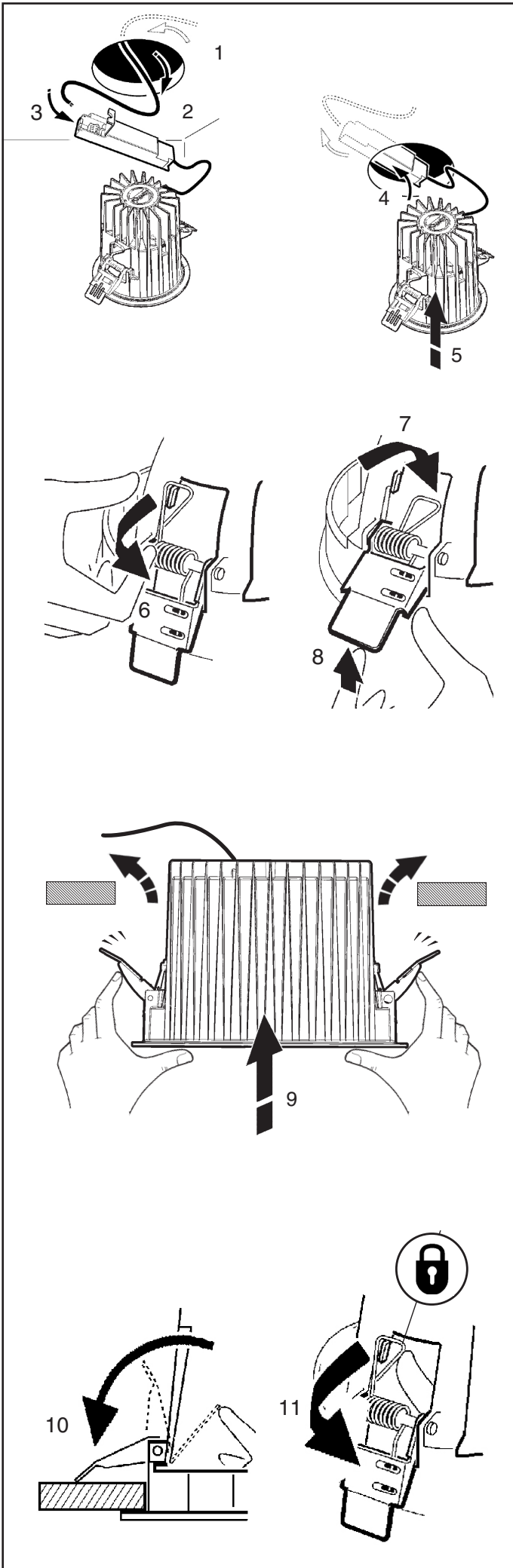
### TOUCH DIM



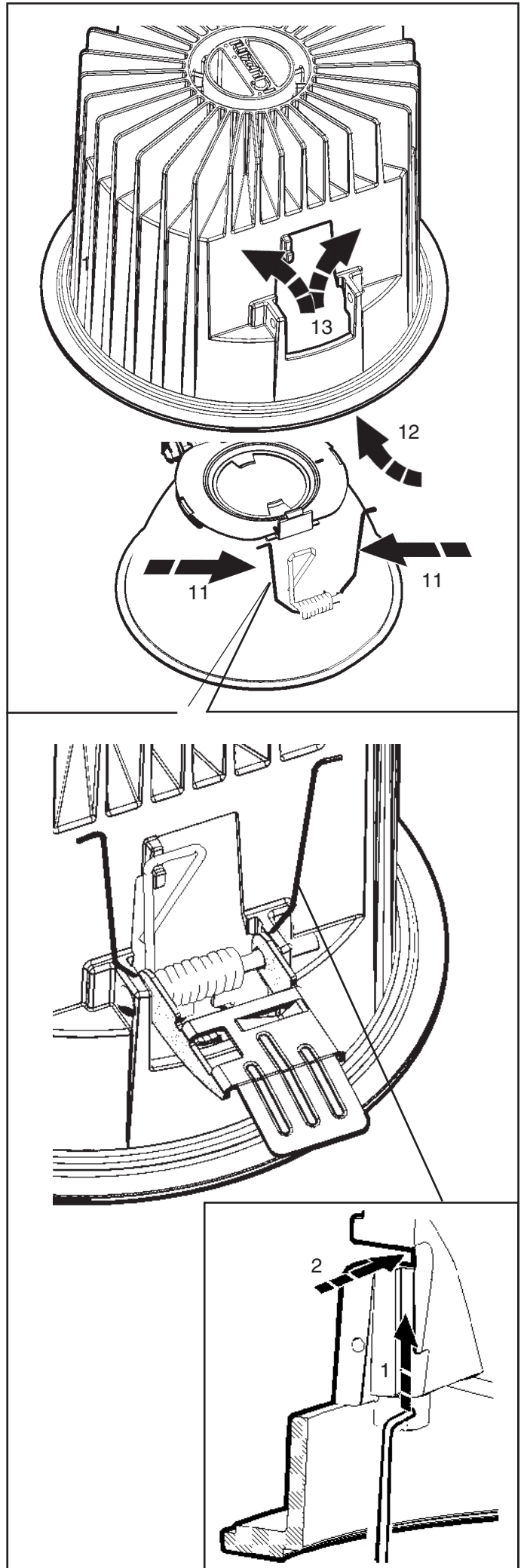
### COLD + WARM ≤ 100%







4




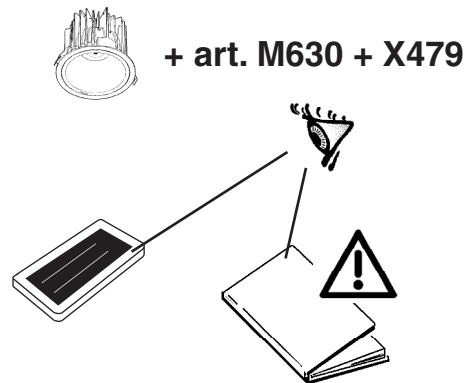
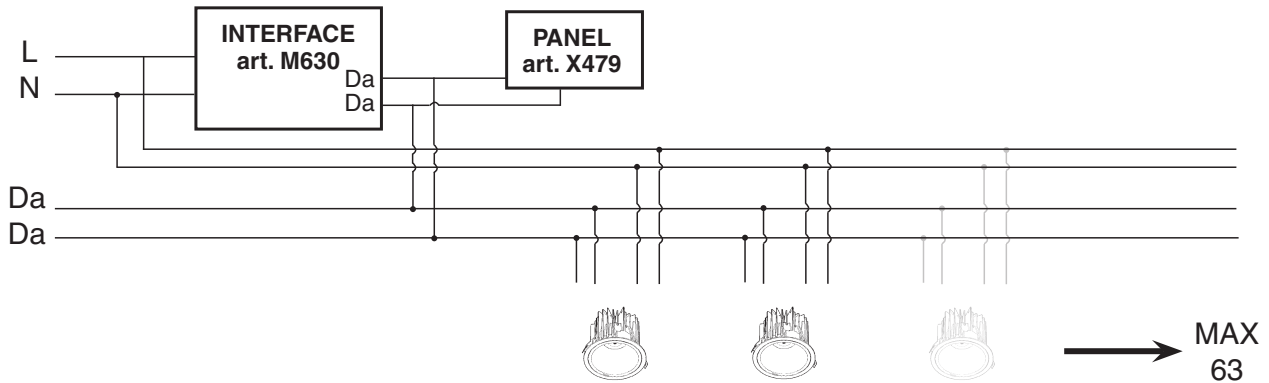
AR . iGuzzini **تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

ART. 	<b>شحنة DALI / جمل DALI</b> CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI CARGA DALI	<b>عناوين DALI</b> INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES DIRECCIONES DALI
Q262 Q264	2	1



AR لتركيب التجهيز بالملحقات M630 - X479 ارجع إلى ورقة التعليمات ذات الصلة.

IT Per l'installazione con gli accessori art. M630 - X479 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

EN To install the product with accessories M630 - X479 please see the relevant instruction sheet.

ES Para la instalación con los accesorios art. M630 - X479 hágase referencia a la hoja de instrucciones.

1.154.119.06 ISO9154/08	<b>iGuzini</b>	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet ström absorbert ström tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
<b>ART.</b>	<b>λ</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586	>0,9	0,042	
MV42-MV43-MV80-MV81-P587	0,9	0,044	
MV44-MV45-MV82-MV83-P588	>0,9	0,048	
MV46-MV47-MV84-MV85-P589	>0,9	0,050	
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507	>0,95	0,051	
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508	>0,95	0,053	
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509	>0,9	0,054	
MV54-MV55-MV92-MV93-N124	>0,9	0,056	
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 - P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961	>0,9	0,064	
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511	>0,95	0,068	
"N214-N215 - N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131	>0,9	0,112	
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513	>0,95	0,069	
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132	>0,9	0,112	
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515	>0,95	0,068	
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133	>0,95	0,107	
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129	>0,95	0,069	
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134	>0,95	0,112	
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964	>0,95	0,086	
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965	>0,95	0,14	
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984	>0,95	0,134	
N224-MM97-MN01-P519	>0,95	0,158	
N225-MM98-MN02 - P520	>0,95	0,162	
N226-MM99-MN03 - P521	>0,95	0,151	
N227-MN00-MN04	>0,95	0,157	
N228-N016-N136 -P522	>0,95	0,19	
N017-N018	>0,95	0,252	
N019-N020	>0,95	0,264	
N021-N022	>0,95	0,252	
N023-N024	>0,95	0,264	
P523 - P524 - P525	>0,95	0,109	
P526- P527- P528	>0,95	0,134	
P529 - P530 -P531	>0,95	0,19	
M636 - P532 - P533	>0,95	0,23	
Q262	>0,9	0,096	
Q263	>0,9	0,158	
Q264	>0,9	0,13	

1.154.119.06 ISO9154/08	<b>iGuzini</b>	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet ström absorbert ström tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
<b>ART.</b>	<b>λ</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586	>0,9	0,042	
MV42-MV43-MV80-MV81-P587	0,9	0,044	
MV44-MV45-MV82-MV83-P588	>0,9	0,048	
MV46-MV47-MV84-MV85-P589	>0,9	0,050	
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507	>0,95	0,051	
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508	>0,95	0,053	
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509	>0,9	0,054	
MV54-MV55-MV92-MV93-N124	>0,9	0,056	
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 - P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961	>0,9	0,064	
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511	>0,95	0,068	
"N214-N215 - N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131	>0,9	0,112	
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513	>0,95	0,069	
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132	>0,9	0,112	
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515	>0,95	0,068	
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133	>0,95	0,107	
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129	>0,95	0,069	
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134	>0,95	0,112	
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964	>0,95	0,086	
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965	>0,95	0,14	
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984	>0,95	0,134	
N224-MM97-MN01-P519	>0,95	0,158	
N225-MM98-MN02 - P520	>0,95	0,162	
N226-MM99-MN03 - P521	>0,95	0,151	
N227-MN00-MN04	>0,95	0,157	
N228-N016-N136 -P522	>0,95	0,19	
N017-N018	>0,95	0,252	
N019-N020	>0,95	0,264	
N021-N022	>0,95	0,252	
N023-N024	>0,95	0,264	
P523 - P524 - P525	>0,95	0,109	
P526- P527- P528	>0,95	0,134	
P529 - P530 -P531	>0,95	0,19	
M636 - P532 - P533	>0,95	0,23	
Q262	>0,9	0,096	
Q263	>0,9	0,158	
Q264	>0,9	0,13	

1.154.119.06 ISO9154/08	<b>iGuzini</b>	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet ström absorbert ström tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
<b>ART.</b>	<b>λ</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586	>0,9	0,042	
MV42-MV43-MV80-MV81-P587	0,9	0,044	
MV44-MV45-MV82-MV83-P588	>0,9	0,048	
MV46-MV47-MV84-MV85-P589	>0,9	0,050	
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507	>0,95	0,051	
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508	>0,95	0,053	
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509	>0,9	0,054	
MV54-MV55-MV92-MV93-N124	>0,9	0,056	
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 - P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961	>0,9	0,064	
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511	>0,95	0,068	
"N214-N215 - N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131	>0,9	0,112	
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513	>0,95	0,069	
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132	>0,9	0,112	
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515	>0,95	0,068	
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133	>0,95	0,107	
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129	>0,95	0,069	
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134	>0,95	0,112	
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964	>0,95	0,086	
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965	>0,95	0,14	
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984	>0,95	0,134	
N224-MM97-MN01-P519	>0,95	0,158	
N225-MM98-MN02 - P520	>0,95	0,162	
N226-MM99-MN03 - P521	>0,95	0,151	
N227-MN00-MN04	>0,95	0,157	
N228-N016-N136 -P522	>0,95	0,19	
N017-N018	>0,95	0,252	
N019-N020	>0,95	0,264	
N021-N022	>0,95	0,252	
N023-N024	>0,95	0,264	
P523 - P524 - P525	>0,95	0,109	
P526- P527- P528	>0,95	0,134	
P529 - P530 -P531	>0,95	0,19	
M636 - P532 - P533	>0,95	0,23	
Q262	>0,9	0,096	
Q263	>0,9	0,158	
Q264	>0,9	0,13	

1.154.079.01 IS10181/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

**iGuzzini**

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置, 以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.

AR يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.

1.154.079.01 IS10181/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

**iGuzzini**

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置, 以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.

AR يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.

1.154.079.01 IS10181/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

**iGuzzini**

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置, 以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.

AR يجب وضع الجهاز في مكان, بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة, من مسافة أقل من 1 متر.



- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrænte lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrænte lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampana**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalampana  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



**I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire cleaning operations**  
**F Instructions pour le nettoyage du luminaire**  
**D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**  
**NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**  
**N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**  
**S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по чистке осветительного прибора**  
**CN 照明装置清洁说明**

**Pulire l'apparecchio**  
 Clean the fixture  
**Nettoyer le luminaire**  
 Das Gerät reinigen  
**Reinig het apparaat**  
 Limpiar el aparato  
**Rengør armaturet**  
**Rengjøre apparatet**  
**Rengör anordningen**  
 Чистка прибора  
 清洁装置



**Spegnimento**  
 Switch it off  
**Extinction**  
**Ausschaltung**  
**Uitschakeling**  
**Apagado**  
**Slukning**  
**Slukking**  
**Släckning**  
**Выключение**  
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Spolverare l'ottica esterna**  
 Remove dust from the external optic  
**Dépoussiérer l'optique extérieure**  
 Die externe Optik abstauben  
**Stof de externe optiek af**  
**Quitar el polvo de la óptica exterior**  
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**  
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheden**  
**Damma av den yttre optiken**  
 Вытереть пыль с внешней стороны линз  
 为外侧镜头掸尘



**Lavare l'ottica esterna**  
 Wash the external optic  
**Laver l'optique extérieure**  
 Die externe Optik waschen  
**Was de externe optiek**  
**Lavar la óptica exterior**  
**Vask den udvendige optiske enhed**  
**Vaske den eksterne lysenheden**  
**Rengör den yttre optiken**  
 Вымыть линзы с внешней стороны  
 清洁外镜头



**Rimuovere l'ottica**  
 Remove the optic  
**Retirer l'optique**  
 Die Optik abnehmen  
 Verwijder de optiek  
**Quitar la óptica**  
**Tag den optiske enhed af**  
**Fjerne lysenheden**  
**Ta bort optiken**  
 Снять линзы  
 取下镜头



**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**  
 Clean the inside of the fixture  
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**  
 Die Innenseite der Leuchte reinigen  
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**  
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**  
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**  
**Rengjøre lysapparatet innvendig**  
**Rengör belysningsanordningen invändigt**  
 Протереть осветительный прибор изнутри  
 清洁照明装置内部



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
**Remettre l'optique à sa place**  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
**Volver a montar la óptica**  
**Sæt den optiske enhed på plads**  
**Innstille linsen**  
**Flytta om optiken**  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位镜头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
**Procéder à un essai de fonctionnement**  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
**Controleer de correcte werking**  
**Hacer una prueba de funcionamiento**  
**Afprøv funktionen**  
**Prøve om den fungerer**  
**Utför funktionstest**  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**  
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**  
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**  
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**  
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**  
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**  
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**  
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**  
**S Instruktionser vid bortskaffning och kassering av komponenter**  
**RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы**  
**CN 寿命期结束与零件废弃处置说明**

Spegnimento  
Switch it off  
Extinction  
Ausschaltung  
Uitschakeling  
Apagado  
Slukning  
Slukking  
Släckning  
Выключение  
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
Cut the power supply to the luminaire  
Couper l'alimentation du luminaire  
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
Onderbreek de voeding van het apparaat  
Interrompirla alimentación del aparato  
Afbryd armaturets strømforsyning  
Avbryt strømtilførselen til apparatet  
Koppla från anordningens strömförsörjning  
Отключить электропитание прибора  
中断装置供电



Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione  
Remove the lamp(s) for decommissioning  
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut  
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen  
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho  
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse  
Fjerne lampen/-e som skal kastes  
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen  
Вынуть лампочку/и для утилизации прибора  
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione  
Remove the battery for decommissioning  
Retirer la batterie pour sa mise au rebut  
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de batterij voor het recyclen  
Quitar la batería para el desecho  
Tag batteriet ud til bortskaffelse  
Fjerne batteriet som skal kastes  
Ta bort batteriet för bortskaffningen  
Вынуть батарейку для утилизации прибора  
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione  
Remove the fixture for decommissioning  
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut  
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder het apparaat voor het recyclen  
Quitar el aparato para el desecho  
Tag armaturet ud til bortskaffelse  
Fjerne apparatet som skal kastes  
Ta bort anordningen för bortskaffningen  
Снять прибор для утилизации  
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta  
RAEE  
Send the materials to a WEEE collection  
centre  
Envoyer les matériaux dans une déchetterie  
DEEE  
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum  
entsorgen  
Zend de materialen naar een recyclingscentrum  
voor de AEEA  
Enviar los materiales a un centro de recogida  
RAEE  
Afløver materialerne på et indsamlingscenter  
for elektronisk udstyr  
Sende materialene til en miljøstasjon for  
resirkulering av EE-avfall  
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral  
Сдать материалы в пункт приема утильсырья  
将材料送往电气和电子垃圾回收中心

